

A TENGERPART

NAPILAP.

IV. évfolyam.

FIUME, vasárnap, 1907. december 29.

294. szám.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

VIA DEGLI OPERAI.

TELEFON 920. SZÁM.

Előfizetési ár:

Egész évre . . . 24 kor. | Negyedévre . . . 6 kor.
Félévre . . . 12 kor. | Egy hónapra . . . 2 kor.
Egyes szám ára 6 fillér.

HIRDETÉSEK:

a kiadóhivatal mérsékelt áron számít.

Helyes hirdetések 6 helyes pont szaga 10 fillér.

A jövő zenéje.



A jelen, a ma eseményeivel szoktunk többnyire foglalkozni. Mert hiszen a krónikásnak az a feladata, hogy megörökítse a megtörténeteket. A krónikásnak azonban egyébhez is van joga. Joga van például ahhoz is, hogy a mából következtessen a holnapra, hogy a jelenből megrajzolja a jövő képet. Ez alkalmasint nehezebb feladat, mint a ma eseményeit papírra vetni. Nem jár az valami nagy fáradsággal, csupán csak arra kell ügyelnünk, hogy milyen a ma, minők az alakulások s nyomban elöttünk van a jövő képe.

A nemzet életében egy évtized nagyon rövid idő. Annyi, mint a magános ember életében egy nap. De már a város életében egy évtized végtelenül hosszú utat jelöl meg. Mert a város képe folyton változik, a lakosság állandóan szaporodik s az érdekesoportok minduntalan más alakulásokat teremtenek. Fiume városáról különösen áll az a tétel, hogy egy évtized az életében nagyon hosszú idő. Vegyük csak az utolsó évtizedet:

A mérsékelt szabadelvű politikát fölvaltotta az autonóm uralom. A becsületes fegyverekkel szemben győzött a demagógia, amely hazug jelszavaival nemcsak hogy magával ragadta a népet, hanem azt meg is méltelyezte. A béke munkája egy csapásra rombadőlt. Az uralomra jutott tulzók a maguk érdekei szempontjából szították a viszálykodás tüzeit. A következmények természetesen nem maradtak el. A nemzetalkotó elemet gyűlölni kezdték ebben a városban s gyűlölni kezdtek itt mindent, a mi magyar. Az állam rendelkezéseiről furcsa fogalmakat alkotott magának az autonóm többség. A representanzát holmi fiók parlamentnek kezdte tekinteni s ezt a meggyőződését abból a rendelkezésből merítette, amely szerint a kormány a Fiuméra vonatkozó törvényeket megküldi véleményezés végett Fiume város képviselőtestületének.

Ezuttal nem az a célunk, hogy a múlt hibáit és bűneit elösoroljuk. Tettük ezt már több alkalommal s most, amikor a jövő zenéjét akarjuk megismerni, csak az a célunk, hogy azokra a bűnökre vessünk egy kis világot, amelyekből a jövő alakulásokra következethetünk.

Az egészségtelen autonóm-uralom ma már odajuttata a várost, hogy anyagilag a tönk szélére jutott. Csakhogy éppen nem a csőd elé. Mert odáig még egy göröngyös út vezet, amelynek megjárása tulajdonképpen a vezeklés uija. Fiume vezekelni fog az autonóm uralom bűneiért. Ez a vezeklés az anyagi vesz-

teségekben, a város visszafejlődésében fog megnyilvánulni.

Hiszzen csak át kell futnunk a város 1907. évi költségvetését. A vagyon semmi. A bevétel-többlet semmi. A város nyolcszáz ezer korona kamatot fizet a kölcsönök után. A pótdó ma is a régi. A fogyasztási adókat a legmagasabbra szabták. A villamosvasut megvételével drágtultak a bérletek. S ezekről a bűnökről egész statisztikát lehetne csinálni. No de nem untatjuk számokkal az olvasóinkat. Nézzük más szempontból az autonóm uralom következményeit.

A fiumei igazi olaszság leszorult a fórumról. A város közéletében Friulból, Isztriából és Olaszországból idevetődött kétes emberek vették át a vezető szerepet. A horvátság soha annyira nem tudott terjeszkedni, mint az utolsó évtizedben. Tessék csak megnézni a fiumei telekkönyvet. Az tűnik ki belőle, hogy Fiume telkeinek és házainak hetven százaléka van horvát kézen. Csak az olaszság s a magyarság nem tudta erősíteni a pozícióját. A magyarság számban szaporodott. Erőben azonban nem. Ennek azonban könnyen megtaláljuk az okát. Az olaszság mindig csak a magyarsággal törődött, annak igyekezett minduntalan akadályokat gördíteni az útjába s ezenközben megfélemezte a tulajdonképpeni ellenségről, a horvátról.

A fiumei magyarság ma már számban erős. Megközelíti az olasztságot, míg ellenben mind a kettővel szemben többségben van a horvátság.

Most már következtethetünk a jövőre.

A magyarság erősödése és szaporodása biztosra venető. A magyar vállalkozások mindig több és több magyar embert terelnek ide a magyar kikötővárosba s az olaszság előtt két út áll. Vagy elhorvátosodik, amint ez a tenger mellék más helyein történt, vagy a magyarság mellé szegődik s annak oltalma alá hajlja magát. A horvát terjeszkedéssel szemben a fiumei olasztságot esakis a magyar elem fogja megvédeni, föltéve, hogy szakít a mai politikával s azokat a momentumokat és érdek-közösségeket tartja szem előtt, amelyek parancsolólag utalják arra, hogy a magyarság fegyvertársául szegődjék. Ha ezt nem teszi — elvágja maga előtt az utat. Elhorvátosodik s akkor is szemben találja magát a nemzetalkotó elemmel. A magyarral. Mert Fiume Magyarországa s ha kivégzi önnönmagát az olasz, a magyar államhatalom szakít a régi politikával s mintán bebizonyosodott, hogy a horvát ter-

jeszkedéssel szemben eredménytelen volt az olasztsággal való prókalkozás, a magyar elem jut a vezetőszerere s ez fogja visszaverni innen a horvátot.

S akkor a jövőndő program nem az olasz, hanem a magyar Fiume lesz.

(f. o.)

Tengerészetünk megmagyarosítása.

Irta: Solymássy E. Oszkár.

I.

Százados véres harcok, elnyomottság, küzdelem a létért akadályozták a legújabb időkig a magyart, hogy az árpádházi királyaink és az anszuk által megkezdett és több-kevesebb sikerrel űzött tengerészeti politikát folytassa. Ama hatalmas magyar államnak, melynek határait Nagy Lajos királyunk idejében három tenger mosta, mindeddig nem sikerült valódi magyar nemzeti tengerészetet alkotnia. Fiuménak Mária Terézia alatt az országhoz történt csatolásával néhány vitorlás hajóhoz jutottunk, de ezeknek úgy tulajdonosai, mint személyzete idegenek maradtak, a hajók pedig osztrák lobogó alatt jártak. Az ugynevezett fiumei tengerészet elég szépen fejlődött és tenger mellékünkön a vitorlás hajók idejében számos hajógyár szaporította és pótolta évenként a fiumei vitorlás hajók számát. De névleg osztrák volt és osztrák maradt még a kiegészítés utáni években is. Fiuméhez és a magyar tenger mellék egyéb kikötőjéhez tartozó hajók osztrák lobogót viseltek 1869. évi augusztus hó 1-éig épp úgy, mint az osztrák igazgatás alatt álló tengerparti vidékek hajói. Ezen a napon mindkét fél hajói felhúzták az osztrák és a magyar színekből összetett ugynevezett osztrák-magyar kereskedelmi lobogót, melyet azóta állandóan viselnek. A jogilag magyar hajók tehát még ekkor sem lettek kitéjezeten magyar hajók, hanem csak osztrák-magyar hajók, míg külsőleg mind a mai napig maradtak. Belsőleg azonban mégis történt némi lépés abban az irányban, hogy a magyar hajókat az osztrák hajóktól meg lehessen különböztetni. Az 1879. évi XVI. t.-cikk hajó-lajstromok vezetését rendelte el, melynek alapján minden hajó lajstromozási okmányt kap. Ezen lajstromozási okmány a hajók utlevele, melyvel igazolják valamely államhoz való tartozásukat és a mi hajóink ezen okmány segítségével világosan kimutathatják, hogy a közös lobogó dacára magyar hajók és nem osztrákok.

A magyar vitorlás hajók, melyek a magyar kereskedelmi tengerészet első magvat képezték, a magyar nemzeti érdekek iránti érzékellen hajótulajdonosokéi voltak, kapitányaik és legénységük osztrák seregekben voltak nevelve, részben tényleg osztrákok is voltak és bár később át is vették magyar állampol-

Ritkán kínálkozó
alkalom!

Karácsonyra és újévre

Schwarz és Gerő cégénél

FIUME ►►►►►
◄◄◄◄◄ CORSO

Gyermekruha, kabátkák, köpenyek, női kosztümök, aljak melyen leszállított áron adnak el. Mindennemű férfi és női divatcikkben a legpraktikusabb ajándékok vásárolhatók. ▲▲▲▲▲

gárok, magyar nemzeti érzés nem keletkezett bennök. Vagy osztrák érzelmük maradtak, vagy nagyhorvátokként szerepeltek, ha hajóik tulajdonosai erős horvát érzelműek voltak, a legjobb esetben nemzeti érzést egyáltalában nem ismerő kozmopoliták maradtak.

Nagy hibát követett el az akkori kormány, midőn a fiumei tengerészeti iskolát átalakította, hogy ezen iskolában kezdettől fogva kizárólag az olasz nyelvet tolta előtérbe, a magyar nyelv és a magyar nemzeti érzés ápolására pedig semmi súlyt nem fektetett. A magyar állami tengerész-iskola nem nevelt tehát magyar tengerészeket, sőt a magyar anyanyelvű fiúknak elnemzetietlenítéshez járult hozzá, mely hajóinkon, idegen elem közt tovább fokozódott.

A magyar állami intézet mellett, melynek tulajdonképpen összes kapitányaink nevelése lett volna feladata, a horvát országos kormány is felállított egy tengerészeti iskolát Buccariban. A horvát kormány azonban intézetének szervezésénél a saját szempontjából már céltudatosabban járt el. Míg a magyar intézetben kizárólag az olasz volt a tananyag és a magyart csak szabad tantárgyként tanították, mint akár a horvátot, a németet, a horvát tengerészeti iskolában a horvát volt a tananyag, olaszul csak néhány szaktantárgyat tanítottak, a magyar nyelvet pedig egyáltalában nem. Magyar nemzeti érzésű kapitányok tehát az iskoláztatás révén sem keletkeztek, horvát érzelműek ellenben igen.

Ujabbkori alkotmányos életünk kezdetére esik a vitorlás hajózás háttérbe szorítása és a gőzhajók hatalmas előnyomulása, mely a vitorlás hajóknak csaknem teljes eltűnését okozta nálunk, amennyiben jelenleg már csak egy 33 éves rozoga favitorlásunk van abból a 171-ből, melyeket a tengerészeti igazgatás szétválasztása alkalmával magyar hajóknak ismeretek el.

Ezen átalakulás kezdetén a tengeremléki hajótulajdonosok maradiságának következtében a magyarság pedig szakértelem és érdeklődés hiányában nem vállalkoztak gőzhajó-vállalatok alapítására. Midőn tehát a közgazdasági szükségletek parancsolólag megkövetelték gőzhajó-járatoknak berendezését, a kormány kénytelen volt külföldi vállalkozókkal tárgyalásokba lépni.

A tengerészet iránt magyar részről tanúsított nemtörődömség mellett nem meglepő, hogy az első vám- és kereskedelmi szövetség megkötésekor senki sem ütközött meg azon, hogy az akkori hatalmas osztrák Lloyd gőzhajózási vállalat közös vállalatá tétessék és osztrák-magyar Lloyd-dá váló átkeresztelés után Fiuméből is teljesíten néhány járatot ezen szolgálmányai arányában nem álló nagy állami segély mellett.

UJDONSÁGOK.

Daranyi miniszter Abbáziában. Daranyi Ignác földmívelésügyi miniszter Abbáziába érkezett.

A kamara ülése. A kereskedelmi és iparkamara a hó 30-án hétfőn délután 6 órakor Maynier Henrik elnökségével ülést tart, a melynek napirendjén a következő kérdések szerepelnek: Hivatalos bejelentések. A kereskedelmiügyi miniszter meghívása a vasárnap sulymegállapítása tárgyában tartandó értekezletre. A debreceni kamara átirata a sör palackokban való árusítása dolgában. Adelsberg község bejelentése az Laibach—Trieszt—fiumei vasút dolgában. A kereskedők és iparosok egyesülete átiratának tárgyalása.

Személyváltozás a fiumei visszavándorlásokirendeltségénél. Mikor Lekky István min. osztálytanácsos Fiuméba jött s az első munkaközvetítési akcióban résztvett, már megérlelődött benne az a meggyőződés, hogy a földmívelésügyi miniszter kirendeltsége itt semmi célt nem fog érni. S akkor Lekky tanácsos (akkor még nem szórta ránk azt a vádat, hogy kíméletlenül bíráljuk a működését) egy éjszaka, mikor az állomásról visszatért szállóbeli lakására, utközben elmondta az igazságot: hogy ennek az akciónak Fiumében semmi célja, hogy ez az intézmény bajosan tud majd eredményeket felmutatni. S Lekky István jóslata beteljesedett. A munkaközvetítő kirendeltség egyetlen egy munkást

sem tudott a munkáskeresők részére szegődteni, s azok a vállalatok, akik olcsó munkaerőt véltek Fiumében a visszavándorlóknak találni, visszarendelhetők a kiküldötteiket, mert azok itt nem értek célt. Lekky István azért kérte a visszarendelését, ami most meg is történt. Illetékes helyről jelentik nekünk, hogy földmívelésügyi miniszterium fiumei közvetítési kirendeltsége vezetésében a jövő év január elsején személyi változás fog beállni, mert Lekky István min. osztálytanácsos, aki különben is csak ideiglenesen volt kirendelve, a miniszterium új személyzeti és ügybeosztása alapján a *szőlészeti osztály* vezetését veszi át. A fiumei kirendeltségnél helyébe a földmívelési miniszterium tisztviselői létszámából *Jankovics István* lép mint közvetítési miniszteri megbízott.

Megint beszűkítették a fiumei áruforgalmat. A Máv. ugy látszik akként játszik Fiume és az ország kereskedelmi köreivel, mint macska szokott az egérrel. Rövid időn belül immár ez az ötödik eset, hogy a fiumei forgalmat be kellett a Máv-nak szüntetnie. S most körülbelül ugy vagyunk már ezzel, hogy egy heti forgalom után két heti szünetelés következik. A Máv. legujabb félhivatalos közleménye így szól:

A Magy. Kir. Államvasutak igazgatóságának közlése szerint, Fiume állomáson a raktárakban összesen 176 kocsiromány áruva van még csak üres hely. Ezzel szemben az újdombóvár—fiumei vonalon és Fiume állomáson 1800 Fiuméba rendelt kocsiromány áru van. Az ünnepek alatt a raktárakból elszállítás nem történt; a legközelebbi napokban számottevő elhajózás nem várható, az esős idők pedig az áruk rakodását lényegesen nehezíti. A torlódás fokozódásának elkerülése végett, a Fiuméba rendelt kocsirományu teherárak felvételét és továbbítását élő, romlanó és faküldemények kivételével, f. hó 27-től kezdve, további intézkedésig megszüntették. A mint a hátralékot feldolgozzák, és az időjárás is javul, a korlátozást azonnal megszüntetik.

A városházáról. A városi iskolatanács ma délután 6 órakor ülést tart, amelyen az iskolaügyekbe tartozó dolgokat, tanítók és tanítónők véglegesítését, az építendő cosalai iskola terveit és más kisebb ügyeket fognak tárgyalni.

Házasság. Bayer Andor, a m. kir. tengerészeti hatóság mérnöke eljegyezte *Kápolnai Valéria* kisasszonyt.

A Magyar Kör Szilveszter estélye. A fiumei magyar kör az alábbi meghívót küldte szét Szilveszter estélyén rendezendő táncmulatságról:

„Fiumei Magyar Kör. Via Pomerio 6. Meghívó. — é. december hó 31-én Nagy Szilveszter-Tánc-Estély a kör helyiségeiben. Kezdeté 1907. évi december hó 31-én este 8 órakor, vége 1908. évi január hó 1-én reggel 5 órakor. Belépődíj személyenként 60 fillér. Jó bor, palackör, disznótor, süteményről stb. *üdvös dolgokról* bőszégesen gondoskodva van.

Harc Fiume ellen. Tudvalevő dolog, hogy az osztrák Lloyd mennyire törekszik arra, hogy a dalmáciai hajóforgalmat Fiuméből Trieszt felé terelje. Ezidőszent a Magyar-horvát hajóstársaság a dalmáciai vonalon négy gyorsjáratot és hét postajáratot tart fenn. A dalmáciai forgalom nagyobb részét eddig tehát még a Magyar-horvát hajóstársaság bonyolítja le, de az osztrák Lloyd a közel jövőben további nyolc új hajót szándékozik a dalmáciai forgalom szolgálatába állítani. S nemcsak ily módon élesíti ki a versenyt, hanem azzal is, hogy a fennálló járatokat gyorsítja, új társaságok alakulását mozditja elő, melyeket azután jelentékeny szubvenciokkal támogat. Legveszedelmesebbé azonban azzal válik az osztrák verseny, ha a Lloyd társaság a hajójáratok menettartalmát a trieszt-albániai vonalon negyedrésze fogja leszállítani, amelyet eddig 120 órában jártak be a hajók. Ezzel a lázas tevékenységgel szemben természetesen nekünk sem szabad tétlenül maradnunk, hanem olyan célravezető intézkedéseket kell életbeléptetnünk, melyek az osztrák versenynek némileg elveszik az élet. Értesülésünk szerint a fiume-raguzai hajójáratot a jövőben már két új turbinás gőzös fogja ellátni, amelyek ez utat az eddigi 22 óra helyett 14 óra alatt fogják megtenni. De micsak ez a menetidőméréselés szükséges

forgalom fenntartása végett, hanem az albániai vasutak kiépítése is azt követeli, hogy a fiume—dalmáciai hajójáratokat a jövőben Albániáig is kiterjesszék. A balkáni vasutak kiépítése különösen nagy változásokat fog előidézni a levantei forgalomban. Ha a Balkánnak tranzverzális vasutjai ki fognak épülni, ugy az áruforgalom a Fekete-tengerről az Adriai-tenger kikötői felé fog terelődni, legfőképpen Spalato felé mely így fényes jövőnek néz elébe. Ez a változás ugyan még jövő kérdése, de azért reánk nézve elsőrangú fontossággal bír, mert céltudatos munkával és forgalmi berendezésekkel ezt a jövőben beálló változást a magyar kikötőváros és a magyar tengerészet javára fogjuk kihasználhatni.

Megkéselt katona. Kedden éjjel ismeretlen négy legény megtámadta Molán József briscei illetőségű katonát, aki Vauk János nevű sógorától, aki a Toretan lakik, akart visszatérni. Mikor a Pino utcához ért, négy alak megtámadta. Az egyik kést rántott és a szegény katonát minden ok nélkül összeszurkálta. A szegény ember eszméletét veszítette s ugy találta meg az egyik rendőr, aki a régi kivándorlói szálló mellett végez szolgálatot. Telefonon értesítették a rendőrséget és a mentőket. A szerencsétlenül járt katonát a kórházba szállították, ahol Kömley vizsgálóbíró jegyzőkönyvet vett fel az esetről. Szerdán reggel a Deák-korzón letartóztatta egy rendőr Török József 22 éves novisadi illetőségű napszámost, mert minden ok nélkül megtámadta Radulovich Mátyás 38 éves knini munkást és megszurta. Szerencsére a szurás csak ruháját érte. Törököt letartóztatták. A rendőrség bizonyosnak tartja, hogy a katonát is Török támadta meg. Tegnap átkísérték a kórházba, de a katona, aki visszanyerte már az eszméletét, nem ismert rá Törökben a merénylőjére. A kórház igazgatósága jelenti, hogy a megkéselt katona állapota életveszélyes.

Fiume—Délamerika. Az új Lloyd szerződés napirendre kerülése óta állandóan a homlokterben van Ausztriában a délamerikai hajójáratok ügye, amely annak idején a Lloyd szerződéséből azért kapcsolott ki, hogy ezen erősen kultiválandó hajóösszeköttetés más vállalatra ruháztassék. A cél az volt kezdettől fogva, hogy az Austro-Americana nyerve el a szolgálatot s legutóbb az osztrák ipartanács is ezen társaság mellett foglalt állást. Az osztrák kereskedelmi miniszter, nem nyilvánított okokból a kérdés eldöntését elhalasztotta s a brazilai járatok megfelelő ellátásáról az eddigi módon gondoskodott, vagyis a Lloyd útján, a mi azt jelenti, hogy a *Lloyd és az Adria váltakozó járatai fognak 1908-ban Braziliába járni.* — Itt említjük meg, hogy a Lloyd és az Adria-hajók délamerikai utolsó kikötője Santos s a hajók ezentul Argentínába nem mennek. Oka ennek az, hogy az Austro-Americana társaság az ősz óta közvetlen hajójáratokat tart fenn Fiuméből és Triesztből Buenos-Ayresbe és Montevideoba. Ezen járatokon a brazilai kikötők nem érintetnek s így a verseny a társaságok között elhárítottnak tekinthető.

Mozgófényképek. Az „Edison” mozgófényképszínház legujabb műsora: *Tolvajok a kelepében.* — Részlet a „Trayata” operából grammofon és zenekari kísérettel. — A kis japán nő. — Az erős ember?

TÁJÉKOZTATÁSOK.

A főrendiház ülése.

A képviselőház ülése.

A miniszterelnök Bécsben.

Képviselő és újságíró.

Gyürky Ödön kihallgatása.

A főrendiház ülése.

BUDAPEST, dec. 28. A főrendiház ma délelőtt *Desseffy Aurél* elnöklésével ülést tartott, amelyen a kvótatörvényjavaslatot tárgyalták.

Laszkary Gyula szerint a kvótát inkább leszállítani, mint emelni kellett volna. Javasolja, hogy küldjék vissza a javaslatot a képviselőháznak és bízzák a kvótamegállapítást a királyra, aki bizonyosan igazságos lesz. A törvényjavaslatot nem fogadja el.

ERBISTI GIOVANNI „All' Universo“

FIUME, Via del Fosso 2.

Prónay Dezső báró szintén a javaslat ellen szól. Kijelenti, hogy miután ez a kormány csak átmeneti a status quo-t kellett volna elfogadni. A törvényjavaslatot nem fogadja el.

Wekerle Sándor miniszterelnök válaszul a beszédekre. Kijelenti, hogy igaz, hogy a kvótá-emelés hem áll arányban az ország gazdasági viszonyaival, de ennek feleiben a kormány szabad kezét biztosított magának a fogyasztási adóknál, miáltal sok előny hárul az országra. Majd kijelenti, hogyha a kormány nem tudott volna megegyezni, kivételünket nagy károk érték volna. Kéri a törvényjavaslat elfogadását.

A főrendiház ezután a kvótatörvényjavaslatot több kisebb javaslatlal együtt elfogadta. Ezzel az ülés véget ért.

A képviselőház ülése.

BUDAPEST, dec. 28. A képviselőház ma délben Rakovszky István elnöklésével formális ülést tartott.

Az elnök az ülés megnyitása után elparentálta Keszits Antalt, óbuda volt országgyűlési képviselőjét.

Wekerle Sándor miniszterelnök az 1906. évi zárószámadásokat és a kormány működéséről szóló jelentést terjesztette be s ezzel az ülés véget ért.

A miniszterelnök Bécsben.

BUDAPEST, dec. 28. Wekerle Sándor miniszterelnök ma délelőtt Bécsbe utazott és holnap kihallgatásra jelenik meg a királynál.

Képviselő és ujságíró.

BUDAPEST, dec. 28. A budapesti törvényszék Hódy Gyula orsz. képviselőt három nap és Vidéki Aladár hírlapírót tíz nap államfogházra ítélte bárbajvétség miatt.

Gyürky Ödön kihallgatása.

BUDAPEST, dec. 28. A fővárosi rendőrség ma hallgatta ki Gyürky Ödönt, a Nagyváradon elfogott sikkasztót. Gyürky Ödön beismerte tettét, elmondta, hogy Amerikába akart szökni, de nem volt pénze.

A szamárköhögést

a gyermekek ezen ismert rémét a SCOTT-féle Emulsio minden esetben sikeresen gyógyítja. A SCOTT-féle Emulsio a legjobb szer gyenge, beteges gyermekek gyógyítására, kiknek gyorsan visszaadja

rózsás kerek arcukat.



Az Emulsio minden esetben sikeresen gyógyítja a SCOTT-féle Emulsio a legjobb szer gyenge, beteges gyermekek gyógyítására, kiknek gyorsan visszaadja

Rendkívüli gyógy sikere és erősítő hatása abban leli magyarázatát, hogy a legjobb, legtisztább és leghatásosabb anyagokból állítják össze, melyek a SCOTT-féle eljárás folytán ízletes, könnyen emészthető Emulsióvá válnak.

A SCOTT-féle Emulsio felnőtteknek s aggnak époly jó és hatásos, mint gyermekeknek.

Egy eredeti üveg ára 2 K. 50. fillér.

Kapható a gyógyszerárakban.

Feladás szerkesztő: Korcsmáros Nándor.

Szerkesztő és lapigazgató: Murai Jenő.

Dr. PACHANY A.

FOGORVOS FIUMÉBAN

működik minden hétfőn, szerdán és esütőnapokon d. u. 3—5 „VILLA FELICE, ABBAZIÁBAN.

— Óriási készletek az idényre —

elegáns, modern és elsőrendű
kész férfi-és gyermek - ruhákban.

Nagy raktár szörmeárukban.

Ruhák mértékre is készítettnek

Tévedés

ha azt állítja bárki, hogy máshol jobb borokat mérnek, mint a Riva Szápáryn levő

Magyar vendéglőben

Az ünnepekre balatonmelléki borok jutányos árban méretnek ki.



Egyedüli magyar honyha Fiumében.

MAGYAR VENDÉGLŐ

Szápáry rakpart
az Adria-palota mellett.

• VENDÉGSZOBÁK OLCÓSÓ ÁRBAN. •

VARIETÉ INTERNAZIONALE

Esténként kiváló művészierők fellépte

Via Alessandrina 3. Kezdeté 9 órakor.

Fiumében először:

Kludsky Károly nagy czirkusa

Europa legnagyobb és legelegánsabb
cirkusza

SCOGLIETTO TÉR
Naponta

fényes előadások.

Vasárnap 3 előadás
d. u. 3, 5 és 8 órakor.

80 személy — 45 ló — 21 oroslán —
6 tipis — elefántok — jegesmedvék —
tevék — zebák és vadlovak stb.

Számos látogatást kér

Kludsky Károly, igazgató.

A FIUMEI KERESKEDELMI BANK
RÉSZVÉNYTÁRSASÁG
ADRIA PALOTA FIUMÉBAN ADRIA PALOTA
betétkönyvek és folyószámlák után
5% netto kamatot
térít meg feleinek.
A járadékadót a bank önmaga viseli.

Bérbe adó

Szép tágas helyiségek műhely vagy raktár céljára. Tudakozódni: Neumann Testvérek bőrkereskedőknél Fiumara.

Grand 6 Prix
Vigyázat a védjegyre. Vigyázat a védjegyre.

Dr. Ányán, Dr. Elischer, Dr. Mezel, Dr. Kétly, Dr. Korányi, Dr. Laufenauer, D. Liebmann, buda-pesti egyetemi tanárok, Dr. Glas tanár, Dr. Ebel, Dr. Gorsky, Dr. Kostecky, Dr. Szemera, Dr. Szigeti abbaizai, Dr. Ebers, Dr. Cottelli, cirkevencai, Dr. Giordana, Dr. Veio velencei és sok más jeles orvosi kapacitás a

SZENT ISTVÁN védjegyű
Dupla malátasört
a kőbányai Polgári serfőző r. t. gyártmányát állítják, melynek kiváló gyógy-és üdítő hatása fölülmulhatatlan.

a „GOLIÁT” malátasör
10 fillérrel olcsóbb.

Árusítják Fiumében:
Aronia Francesco via Ciotta, Angelini Giuseppe Fiumara, Bach Milan via Giuseppe, Cartesio Nicolò via Governo, Gambirinus Buffet via Lido, Grünfeld Buffet Corsia Deák, Moravec Carlo Corso, Pasticceria Salamon Corso, Schittar Giovanni Piazza Zichy, Stochel Giovanni via Alessandrina, Tonos Valentino Corso, Unione Comestibili e Coloniali via del Pino, Máv. foggyasztási szövetkezet Punto Franco.

Első fiumei magyar női és női borbély és fodrász terme az Adria palotában.



különbejárattal női

fodrászteremmel

végez hajmosást, andolirozást mindennemű divatos fésülést és hajmunkát, maniküre és pediküre munkát az üzletben és házhöz járva jutányos áron.

az ÚJ ÉV alkalmával
felszereltem üveg- és porcelánraktáramat
szép és masés olcsóságu tárgyakkal

KORNICZAI G.
Via Governo 22. (Corso.)

Használt és új
zsákok raktára.

Bel- és külföldi gyártmányu új és használt zsákok vétele és eladása.

Rupnik Emil

Ürményi-tér 6. sz. Steinmann-féle ház.

Telefon 226. sz.

KALOGÉN
BRÁZAY, SÓSBORSZESZ
FOGKRÉMA LEGJOBB

